

*Сафарова Гюнель Сагіб гызы,  
докторант кафедри азербайджанського мови та світової літератури  
Азербайджанського державного педагогічного університету*

## ПЕРВЫЕ МЕМУАРЫ ОБ АПШЕРОНСКИХ ПОЭТАХ

**Аннотация.** В статье представлен краткий обзор тазкиры (мемуаров) ученого литературоведа С.Р. Исмаилзаде, объектом исследований которого были Апшеронские поэты и их стихи. Огромную роль в данных исследованиях сыграл организованный в Баку поэтический меджлис «Маджмауш-Шуара». Уделено особое внимание творчеству и деятельности одного из членов меджлиса, живущему в XIII – XIV веках поэту Иззадин Гасаноглу, о котором в источниках почти нет никакой информации, кроме даты его смерти и того факта, что он был первым поэтом, написавшим стихи на азербайджанском языке. В статье также упоминается представитель азербайджанской литературы XIII века Насир Бакуйи, которого как раз и представил обществу Джафар Рамзи. Обсуждается обзор тематики собранных С.Р. Исмаилзаде стихов.

**Ключевые слова:** тазкире, поэзия, книга, мухаммас, поэт.

**Постановка проблемы.** Мемуары (тазкиры) поэтов являются одним из основных источников информации в истории литературы. В процессе изучения истории литературы мы можем понять, что у каждого народа, наряду с выдающимися писателями, покорившими высокие вершины в литературе, активно действовали сотни других поэтов и писателей, многие из которых остались неизвестными. Существуют источники, в которых только упоминаются их имена и содержится та или иная информация об их произведениях. Однако существование мемуаров (тазкир) может сыграть важную роль в формировании представлений о таких ремесленниках и заполнении определенных пустот.

**Степень изученности темы.** Академик Бекир Набиев обращает внимание на то, что при исследовании поэтического наследия далекого прошлого, уточнении литературных фактов и событий, в процессе филологических исследований и, наконец-то, при написании монографий, посвященных отдельным поэтическим лицам и истории литературы, мемуары (тазкиры) имеют большое значение как первоисточник [6, с. 15].

В азербайджанской литературе мемуаристика всегда приравнивалась к библиографическому источнику. В этой области имеет большую заслугу Джафар Рамзи – один из современных продолжателей мемуаристики, видный представитель современной азербайджанской литературы, поэт, литературовед, переводчик.

Джафар Балаами оглу Исмаилзаде родился 15 августа 1905 года в семье фермера в Мардакане. Он учился в 4-х летней начальной школе, открытой Г.З. Тагиевым в Мардакане, в 1913–1917 годах. Работал в библиотеке Молодежной ячейки в Мардакане в 1920–1922 годах, а в 1923–1927 годах – в Дарулмуаллиме. В 1929–1932 годах учился в Баку на восточном факультете Дарульфюнун, который находился в южной части современного Азербайджанского Государственного Педагогического Университета.

**Цель статьи.** Основной целью исследования является изучение творческой работы ученого-литературоведа, переводчика, поэта С.Р. Исмаилзаде, посвященной сбору и публикации творческих образцов представителей литературной среды Апшерона, а также изучению двухтомника «Сказанное слово на память», который рассматривается как летопись Апшеронской литературной среды.

**Изложение основного материала.** Джафар Исмаилзаде начал свою творческую карьеру в 15-летнем возрасте под псевдонимом Суфи, который использовал до 1954 года. Под влиянием классической поэзии поэт писал газели и сатирические стихи, публикуемые на страницах периодической печати. Позже он писал стихи, научные труды и переводы под псевдонимом Джафар Рамзи.

Джафар Рамзи был иранским литературным специалистом, занимался проблемами сатиры в иранской поэзии XIX – XX веках, переводил образцы классической восточной литературы на арабский и персидский языки, защитил диссертацию на тему «Поэзия Егма Джандегина» в 1968 году и получил степень кандидата филологических наук. В 1977 году стал ветераном труда, а в 1978 получил почетное звание «Ветеран науки». Был также членом Союза Писателей Азербайджана в 1985 году. Опубликовал более 400 стихов, переводов и научных работ в периодической печати разных стран.

Джафар Исмаилзаде был репрессирован по статьям 73, 74 и провел в сибирской тюрьме 21 год и 2 месяца. Однако этот долгий тягостный тюремный срок, который был назначен без суда и следствия, все же не сломал его. Ученый не прекращал свою творческую деятельность и даже в трудных обстоятельствах продолжал сочинять свои стихи. Поскольку ручка и бумага не всегда были под рукой, он удерживал придуманные строчки в памяти, а затем записывал.

Джафар Рамзи был автором двенадцати книг. Он опубликовал четыре книги, в которых собрал и перевел анекдоты народов мира («Иностранный Юмор» (1964), «Гранаты Бехишта» (1966), «Давайте смеяться вместе» (1970), «Юмор народов мира» (1982)), и пять поэтических сборников («Стихи» (1974), «Считаю дни» (1982), «Звуки сердца» (1986), «Опоздавшие мечты» (1990), «Газели» (2017)). А в 1966–1981 годах совместно с А.М. Бабаевым он подготовил словарь арабских и персидских слов, использованных в классической азербайджанской литературе.

Джафар Рамзи занимался библиографической деятельностью наряду с научным и художественным творчеством. Он много лет собирал информацию для составления тазкиры. Большой интерес к поэзии он проявлял с детства. Если его внимание привлекало интересное стихотворение, он сразу записывал его в свою тетрадь. Джафар Рамзи почти тридцать лет своей жизни посвятил изучению жизни и творчества апшеронских поэтов. В процессе сбора стихов ему оказал большую помощь меджлис «Маджмауш Шуара», организованный в Баку в 1980 году. Председателем «Маджмауш Шуара» был Маме-

дага Джурми, секретарем – Мирза Агададаш Сурейя. Джафар Рамзи был активным членом этого сообщества. Он общался здесь с различными известными поэтами той эпохи, отмечая их статьи для себя. Согласно книге Шахин Фазила «Тазкирейи Шахин», начиная с 1919 года Джафар Рамзи (Суфи) участвовал в мероприятиях этого литературного совета и сотрудничал с «Маджмауш Шуара» до закрытия его в 1923 году [7, с. 18].

В апреле 1920 года в связи с оккупацией Азербайджана 11-й Российской Армией свобода слова была ликвидирована. Спецподразделение 11-й Армии поголовно и жестоко уничтожало выдающихся личностей и патриотов. В обычных словах часто находили какой-то нелепый скрытый смысл и привлекали за это к ответственности известных представителей нации. Каждый день бесследно исчезали 40–50 человек. Заниматься поэзией в такой пугающей ситуации было практически невозможно. Нельзя было говорить о любимой, тосковать о любимой – все это воспринималось как тоска по мусавату. Из-за большого количества агентов и шпионов невозможно было нормально проводить собрания «Маджмауш Шуара» и составлять список прочитанных стихов. Даже после 1922 года поэты боялись подойти друг к другу или навещать друг друга. Джафар Рамзи писал, что если три или пять поэтов собирались в парке Сабира и беседовали, то он старался подключиться к ним и хотя бы послушать их беседу.

Приостановленная в 1922 году деятельность «Маджмауш-Шуара» была восстановлена под руководством Рустама Самита в 1993 году. После возобновления Совета Джафар Рамзи сразу стал его членом. Совет состоял из 12 человек.

В 1850–1900 годах видными членами поэтического общества были Абдулхалиг Юсиф (1853–1924), Агакерим Салик (1849–1914), Мирза Мухаммедали Бинева (1822–1892), Микаил Сейиди (1859–1916), Агададаш Мунири (1862–1938), Алиаббас Мюзниб (1882–1938), Мирза Абдулхалик женнети (1855–1931), Мирза Аббас Шахин (1862–1909) и другие. Несмотря на то, что имена некоторых из этих поэтов уже упоминались в книгах по истории литературы, именно Джафар Рамзи приложил усилия для появления их в коллективном виде.

Баку и особенно Апшерон являются словесно-поэтическими уголками нашей родины. Основным источником информации о жизни и творчестве писателей Апшерона являются мемуары Джафара Рамзи «Сказанное слово на память». Академик Рафаэль Гусейнов в своей статье под названием «Йорулмаясыныз, Джафар муаллим», высоко оценивая труды Джафара Рамзи в области сбора произведений Апшеронских поэтов, отметил, что «поэтический мир Апшерона является маленьким островом в богатой, красочной поэтической палитре нашего великого Азербайджана. Однако только глубокое изучение этого маленького острова может выявить много истин об общей закономерности азербайджанской поэзии» [1, с. 3].

Во времена правления Сталина Джафар Рамзи без суда и следствия был репрессирован и находился в изгнании, где постоянно подвергался жестоким истязаниям. Несмотря на все эти пытки, в одиночку неся тяжелое бремя, он не уставал заниматься творчеством. В течение всего срока ходил по деревням, домам, очагам Апшерона, собирал стихи неизвестных поэтов, над которыми потом трудился годами, упорядочивал и составлял определенную подборку, которая впоследствии стала своеобразным памятником Апшеронским поэтам и была опубликована в виде мемуаров «Сказанное слово на память», ставших летописью Апшерон-

ской литературной среды. Мемуары состояли из трех томов, но, к сожалению, третий том мемуаров так и не был опубликован.

Айдын Гусейнзаде, высоко оценивая название данного произведения, в статье «Памятник литературной истории» писал: «Название знаменитого полустиишия народного поэта Самеда Вургуну «Сказанное слово на память» очень удачно и полностью совместимо с его содержанием. Слова, написанные в прошлом обычными ремесленниками (например, кузнецами, малярами, садовниками, торговцами, издателями, учителями и так далее), по сути, самое богатое наследство для сегодняшнего поколения [2, с. 3].

Первый том работы Джафара Рамзи «Сказанное слово на память» был опубликован издательством «Язычи» в 1981 году. Об этом издании в периодической печати было написано 5 статей. Портреты более 70 процентов из поэтов были добавлены к материалам публикации. Мемуары были составлены на основании методики краеведческой библиографии, в соответствии с хронологией, то есть согласно датам рождения поэтов.

Джафар Рамзи показал в этом произведении 87 разных представителей поэзии, которые жили и работали в Баку-Апшероне с 1928 года. Его главной целью было – информировать общество об этих поэтах и сформировать о них правильное мнение.

Мемуары (Тазкира) начинаются с предисловия под названием «Несколько слов народного поэта Сулеймана Рустама». После предисловия дается информация о неизвестном научному миру поэте, бакинце Насир Бакуйи, а также о современнике, живущем и творящем в конце XIII и начале XIV веков, поэте Гасаноглу.

Как известно, первым поэтом, который писал на азербайджанском языке, был асфаринский поэт Иззадин Гасаноглу. О жизни Гасаноглу нет информации в источниках XIII – XIV веков. Он известен литературному миру только по одной газели на азербайджанском, которая была написана под псевдонимом Гасаноглу, и по одной газели на персидском языке, которая была написана уже под псевдонимом Пури-Гасан. В процессе своих исследований Джафар Рамзи установил, что поэт умер в 1259 году, то есть тогда, когда по общественно-политическим причинам поэты писали свои стихи не на родном, а на персидском и арабском языках. Остается неизвестным, писал ли Гасаноглу на родном языке. Только в одной из ячеек Фонда Рукописи Академии Наук Азербайджанской ССР, в разделе по истории тюркоязычных народов в древние времена, упоминаются также имена Джалаледдин Руми, Султан Бахаеддин, Иззадин Гасаноглу и поэт, проживающий в Баку, Насир.

Однажды, во время своих научных исследований, Джафар Рамзи наткнулся на пятистишие, написанное поэтом Насиром в честь Султана Мухаммеда Улджайту Худабенда, который освободил бакинцев от нескольких налогов и отдал приказ о благоустройстве города. Узнав о том, что пятистишие еще не было опубликовано и научному сообществу ничего о нем неизвестно, он включил его в книгу, чтобы показать исторический факт о том, что в тот период все же были поэты, которые писали на азербайджанском языке, и еще раз доказал, что даже во времена Гасаноглу, 700 лет назад, азербайджанский язык являлся исконно классическим языком.

Также в данном пятистишии описаны интересные исторические факты. Например, из этого стихотворения мы узнаем, что 700 лет назад Баку славился как нефтяной город. Это явно доказывают строки «Шехримиз Неффате адын герчи алгай халгера», что означает «Наш любимый Реффат – сильный медведь».

Тот факт, что книга написана пятистишием на нашем родном языке, является большим событием в нашей литературе.

Джафар Рамзи наряду с поэтами, которые были знакомы нам из книг литературных историй, такими как Алисаттар Ибрагимов, Агагусейн Расулзаде, Бедри Сейидзаде, Хадидже Сейидзаде, Гасан Сайяр, Абдулхалиг Дженнети, Абдулхалиг Юсиф, Агададаш Мюнири, Алиаббас Мюзниб, Азер Бузовналы, Емин Абид, Намет Басир, Самед Мансур, Алимед Риджайи поместил в книгу определенную информацию и образцы стихов тех поэтов, которые не знакомы научному литературному миру, основной деятельностью которых была не поэзия, а какое-то ремесло.

При рассмотрении стихов, вошедших в книгу, выясняется, что большинство лирических стихов продолжают классическую традицию восхищения красотой любовницы и беспредельной любви. Многие произведения посвящены темам, которые всегда присутствуют в пламенной любви, – тоске, разлуке, печали, горести.

В тазкире «Сказанное слово на память» нашли свое отражение стихи, посвященные социальным темам: хаосу, несправедливости, тяжелому веку, тяготам жизни, жалобам на бедность, отсталости и невежеству. Некоторые прогрессивные поэты не только писали на такие темы, но и пытались выяснить причины угнетения, страданий и бедствий. Стихотворение Сейидьехти Уряна «Почему» является хорошим примером этому.

В сатирических стихотворениях книги очевидно влияние литературной школы Сабира. Писавшие под влиянием этой школы поэты М.А. Шахин, М. Сейди, Г. Перишан, С. Мансур, Е. Анатолю, Е. Сакит, Е. Регбет превратили в объект критики грязные поступки лидеров религии, державших людей под завесой невежества. Стихи поэтов, собранные в книге, также содержат научные и образовательные мотивы, характерные для того периода.

Второй том книги «Сказанное слово на память», опубликованный Джафаром Исмаилзаде в 1987 году, содержал информацию о 119 поэтах и примеры их стихов. Сведения о 31 из этих поэтов и примеры их стихов отражены в первом томе.

Во втором томе, как и в первом, содержатся газели, написанные в классическом стиле, образцы ашугской поэзии и поэтические образцы сатирического стиля.

В книге преобладают стихи, описывающие патриотизм, любовь к родине, ностальгию, святыни родной земли, стихи, призывающие к проявлению любви к родителям, миру, верности (Сона Мамедзаде «Родина», Бейукага Касумзаде «Любовь к родине», Муса Селами «Песня мира», Гусейн Натик «Октябрьский дар», «Песня красного солдата», Шовкет Гафаров «Удачи», Миррагим Алескерли «Здравствуй родной Азербайджан» и так далее).

Мы считаем также положительным то, что Джафар Рамзи включил в тазкире поэтов-женщин, таких как Шахрабану, Умгюльсум Садыкзаде, Сона Мамедзаде, Хадидже Гасанова, Ханымана Аббасова, Хокюме Алиева, Тамилла Шафак.

Третий том тазкиры (мемуаров) «Сказанное слово на память», как мы упоминали ранее, не опубликован, но был собран и сохранен в архивах Джафара Рамзи.

В тазкире «Сказанное слово на память» находит свое отражение творчество Хагани, Низами, Насими, Физули, Сейид Азим Ширвани и других. Не смотря на то, что эти поэты не были выдающимися представителями классической литературы, они заняли особое место в Азербайджанской поэзии. С этой точки зрения тазкире стал важным источником информации для обычных любителей поэзии, а также для исследователей нашей литературы и истории нашего языка.

**Выводы.** Таким образом, мы приходим к выводу, что мемуары «Сказанное слово на память», изданные поэтом, исследователем и литературоведом Исмаилзаде, занимают особое место в азербайджанской поэзии и являются важным вкладом в азербайджанскую литературу.

Рассматриваемые в статье вопросы могут использоваться в качестве источника информации при написании статей и учебников для молодых исследователей, филологов и докторантов гуманитарных факультетов, а также при написании новой истории литературы.

#### Литература

1. Гусейнов Р. «Не утомляйтесь, Джафар муаллим». *Газета «Аширон»*, 7 октября, 1983.
2. Гусейнзаде А. «Память литературной истории». *Газета «Молодежь Азербайджана»*, 21 август, 1982.
3. Исмаилзаде Дж. Р. Материалы архива.
4. Исмаилзаде Дж. Р. «Сказанное слово на память». Баку, Язычи, 1981, 330 стр.
5. Исмаилзаде Дж. Р. «Сказанное слово на память». Баку, Язычи, 1987, 350 стр.
6. Набиев Б. «Крылья сокола». *Газета «Элм»*, 19 октября, 2002.
7. Шахин Фазиль. «Тазкирейи-Шахин». «МВМ», 2006, 812 с.

#### Сафарова Гюнель Сагібе гизи. Перші мемуари апшеронських поетів

**Аноація.** У статті подано короткий огляд тазкіри (мемуарів) вченого літературознавця С.Р. Ісмаїлзаде, об'єктом досліджень якого були Апшеронські поети та їхні вірші. Величезну роль у цих дослідженнях виконав організований в Баку поетичний меджліс «Маджмауш-Шуара». Приділено особливу увагу творчості і діяльності одного з членів меджлісу поету Ізадін Гасаноглу, що жив в XIII – XIV століттях, про якого в джерелах майже немає ніякої інформації, крім дати його смерті і того факту, що він був першим поетом, який писав вірші азербайджанською мовою. У статті також згадується представник азербайджанської літератури XIII століття Насир Бакуйї, якого саме і представив суспільству Джафар Рамзі. Обговорюється огляд тематики зібраних С.Р. Ісмаїлзаде віршів.

**Ключові слова:** тазкіре, поезія, книга, мухаммас, поет.

#### Safarova Gunel Sahib gizi. The first memoirs of Apsheron poets

**Summary.** The article provides a brief overview of the essence of Tazkir's (memoir) creativity, about the life and work of S. Ismailzade and the role of the "Majmaush Shuar" organized in Baku, which helped to study the life and work of Absheron poets and the collection of their poems, about the creative period and the activities of the council members, about the poet Izzaddin Hasanoglu's life in the XIII – XIV centuries, about which there was no information in the sources who first wrote verses in Azerbaijani and gave information about the date of his death, about the representative of the Azerbaijani literary XIII century Nasir Bakuya and pyatistishiya, which introduced the society namely, Jafar Ramzi and discussed an overview of topics collected poems. Having written the article, we came to the conclusion that the fact that Ismailzadeh collected information about Absheron poets who hold a special place in Azerbaijani poetry and their works, introducing readers in the book "Said Memorial Word" deserves as a great contribution to our literature.

**Key words:** namesake, poetry, book, Muhammas, poet.